



(a) Zarys okna, Shape of opening, Contour de la fenêtre, Umpriss des Fensters,

**Форма отверстия**

(b) Pokręcanie pierścienia w prawo - zaciska płytki, w lewo - luzuje płytki,  
Rotating the ring: clockwise - clamping the plates, counterclockwise - releasing the plates,  
Tourner la bague: A droit - pour serrer les disques, A gauche - pour desserrer les disques,  
Umdrehung des Ringes: Nach rechts - Lamellen werden zusammengedrückt,  
Nach links - Lamellen werden gelüftet

**Вращение кольца в правом направлении - зажим плиты**  
**Вращение кольца в левом направлении - отпускание плиты**

(c) Pokręcanie pierścienia w prawo - luzuje płytki, w lewo - zaciska płytki,  
Rotating the ring clockwise - releasing the plates, counterclockwise - clamping the plates  
Tourner la bague: A droit - pour desserrer les disques, A gauche - pour serrer les disques  
Umdrehung des Ringes: Nach rechts - Lamellen werden gelüftet, Nach links - Lamellen  
werden zusammengedrückt,

**Вращение кольца в правом направлении - отпускание плиты**  
**Вращение кольца в левом направлении - зажим плиты**

(d) Sprzęgło prawego kierunku obrotów wrzeciona, Clutch for clockwise rev. of spindle,  
Embrayage de rotation à droite de la broche, Kupplung des Spindel-Rechtslauf  
**Муфта для правых оборотов шпинделя**